

(۱۲۳) میں بے قید، میں بے قید

میں بے قید، میں بے قید
 نہ روگی نہ قید
 میں مومن نہ میں کافر
 نہ صیدی نہ صید
 چوڑھیں طہقیں سید آساؤ
 کتے نہ ہوئے قید
 خرابات میں چال آساؤ
 نہ شو بھا نہ گید
 بُلتا شوہ دی ذات رکیہ
 نہ پیدا ناپید

مشکل الفاظ و معانی: بے قید: آزاد۔ وید: طیب، معالج۔ صیدی: شکاری۔ خرابات: شراب خانہ۔ چال: گزر۔
 شو بھا: تعریف۔ کید: رسوائی۔ پیدا: ظاہر۔ ناپید: چھپا ہوا۔

ترجمہ:

میں آزاد ہوں، میں آزاد ہوں۔ نہ میں روگی ہوں اور نہ طیب ہوں۔
 نہ میں مومن ہوں اور نہ میں کافر ہوں۔ نہ شکاری ہوں اور نہ شکار ہوں۔
 تمام زمینیں اور آسمان میری سرگاہ ہیں کسی ایک جگہ یا مقام کا میں پابند نہیں ہوں۔
 خرابات! میں میری گزرگاہ ہے۔ یہ میری تعریف یا رسوائی کا سبب نہیں۔
 بلھے شاہ! تم محبوب کی ذات کیا پوچھتے ہو، وہ نہ ظاہر ہے اور نہ چھپا ہوا ہے۔
 ✽ ✽ ✽